

**Zeitschrift:** Wohnen  
**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger  
**Band:** 51 (1976)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Das Weihnachtsmenü kostete Frau Sorglos 15000 Franken  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-104657>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

resten. Das Nähen von Kleidern hatte sie sich durch Nachahmung ihrer Stiefmutter, die im Anfertigen von Kleidern sehr geschickt war, erworben. Die Zweitmutter wird ihr zeitweise dabei geholfen und Anweisungen erteilt haben, die bei ihr auf fruchtbaren Boden fielen, weil sie ihrerseits manuell begabt ist. Sie denkt gerne an die Zeit zurück, da sie auf ihrem Stühlchen sass und nähte. Schneiderin ist sie nicht geworden. Sie besuchte später eine höhere Mädchenschule und wurde eine tüchtige Sekretärin.

Meine Grossnichten haben sich bestens mit ihren Puppen «vertört». Die ältere ist unglaublich geschickt mit den Händen, ein Erbstück ihres Vaters, der als Kind viel gebastelt hat. Er hat die Geschicklichkeit von seinem Vater mitbekommen, der manuell sagenhaft begabt war. Was der alles konnte, einfach so von sich aus, ohne dass man es ihm beigebracht hatte, war für mich, die ich leider mit zwei linken Händen geboren wurde, direkt überwältigend. Ich würde sagen, dass er einen genialischen «Zwick» hatte, den seine Nachkommen nicht mehr haben. Er war ein Phänomen, aber seine ältere Enkelin ist einewäg manuell begabt. Sie hatte immer Pläne, was sie tun wollte. Auch sie nähte Kleidchen für die Puppen und fertigte aus Pelzresten ein Pelzmanteli für das Bäbi an. Daneben zeichnete sie viel, spielte mit der Schwester mit dem Krämerladen oder «schulerte» mit ihr, so dass ihr die Schule öppedie etwas lästig war, weil diese sie daran hinderte, ihre Pläne auszuführen. Sie ist jetzt Schülerin des Lehrerin-

nenseminars, wo ihr ihre manuelle Geschicklichkeit zustatten kommt. Die Schwester ist manuell schwächer, aber schulisch besser. Sie spielte dito jahrelang hingebend mit Puppen, tritt im nächsten Frühling ins Gymnasium ein und will Apothekerin werden, welches Berufsziel sie sicher erreichen wird.

Ich erwähne dies nur, um darzutun, dass es gar nicht so wichtig ist, womit ein Kind spielt. Die Hauptsache ist, dass es spielen und sich «vertören» kann, ohne immer die Mutter dabei in Anspruch zu nehmen. Meines Erachtens sollte es nicht nötig sein, sich ständig um ein Kind im Spielalter kümmern zu müssen. Ein normalbegabtes, aufmerksames Kind, das etwas mit sich anzufangen weiss, spielt mit allem Möglichen. Als Zweitklässlerin schickte mich der Schularzt in eine Ferienkolonie, und ich sehe das Mädchen noch vor mir, das Steine gesammelt hatte und sie vor sich aufstellte. Die Steine repräsentierten die Schüler, und es war die Lehrerin, die mit ihnen exerzierte. Das ist das Rollenspiel, das Kinder von sich aus, ohne dazu speziell angeregt zu werden, in Nachahmung der Erwachsenen spielen. Beim Babeln verhält es sich ähnlich, wobei dieses Spiel die Zukunft keineswegs präjudizieren muss. Beschert man Knaben technisches Spielzeug, so ist es nirgends geschrieben, dass sie später in einen technischen Beruf einsteigen können. Wer mit einer Eisenbahn spielt, wird allein deswegen kaum Lokomotivführer oder Maschineningenieur.

Das Spiel dient nicht der Vorberei-

tung auf einen künftigen Beruf oder einer künftigen Lebensrolle wie die Mutterschaft. Es trägt seinen Sinn in sich, und manchmal ist es blosser Zeitvertreib, wie das Herumschieben von Autöli, was Knaben indessen mit Begeisterung tun. Kinder stört es nicht im geringsten, ein Spiel noch und noch zu wiederholen. Ganz im Gegenteil. Erzählt man ihnen Märchen, mögen sie es nicht, wenn man den Text eines Märchens, das sie schon gehört haben, abändert. Sie wollen es genau so wieder hören wie beim ersten Mal.

Meine kämpferischen Mitschwestern, die das Spiel mit Puppen als der Emanzipation der Frau nicht förderlich ablehnen, haben den Sinn des Spieles nicht begriffen. Sie haben das Kind mit dem Bad ausgeschüttet, was nie gut ist. Auf ein Gespräch mit ihnen wollte ich mich nicht einlassen. Ich hätte zu weit ausholen müssen, und dazu fehlte es an der Zeit. Männiglich weiss, dass an Versammlungen Männer und Frauen unüberlegt und ohne Sachkenntnis das Wort ergreifen, was langweilig und ermüdend ist. Nach meiner Erfahrung ist das jedoch unabänderlich. Man muss das Geschwätz ertragen.

Dieser Tage habe ich das Schaufenster eines Geschäftes angeschaut, das voller Spielsachen im Hinblick auf Weihnachten war. An Puppen fehlte es nicht. Es waren hübsche, zierliche Bäbi, die das Herz eines kleinen Mädchens höher schlagen lassen werden, genau wie früher. Warum soll es nicht eine Puppe haben, wenn ihm dies Spass macht?

## Das Weihnachtsmenü kostete Frau Sorglos 15000 Franken

Das kam so: Weihnachten ist bei der Familie Sorglos ein besonderer Tag. Da trifft sich alljährlich die ganze Familie. Samt Schwägerin und Schwager und Nichten und Neffen. Nur die jüngste Tochter konnte für einmal nicht dabei sein. Sie war in New York.

Kein Wunder, dass Frau Sorglos am Weihnachtsabend alle Hände voll zu tun hatte. Denn sie wollte ihre Gäste mit einer festlichen Mahlzeit verwöhnen. Und sie wusste: für die Kinder kann es nie genug Pommes-frites haben... Deshalb stellte sie gleich zwei Pfannen Öl

auf den Herd. So machte sie es immer. Es war rationeller. Und es konnte absolut nichts passieren. Denn sie hatte ihre Küche genau im Auge.

Da klingelte das Telefon. Sie lief in den Korridor und wollte nur ganz kurz antworten. Es war ihre Tochter aus New York. Was für eine Überraschung! Und die Minuten verrannen...

Am nächsten Tage schrieb sie der Tochter einen Brief und schilderte ihr die Katastrophe. Wie die Feuerwehr das brennende Öl in den Pfannen löschte und wie die Küche aussah. Dass der Schaden bei 15000 Franken liege und Weihnachten alles andere als fröhlich war.

Frau Sorglos ist kein Einzelfall. Ähnliches geschieht immer wieder. Deshalb sollte man sich merken: Ob es um Pommes-frites, um Fasnachtschüechli oder Schenkeli geht: Beim Backen mit Öl darf man sich nicht stören lassen. Weil zu stark erhitztes Öl oder Fett sich selbst entzündet. Wenn man dennoch einmal

weg muss, gibt es nur eines: den Gashahn oder die Platte ausschalten und die Pfanne wegstellen. Wer das nicht beachtet, hat bald neue Bekannte: die tüchtigen Feuerwehrleute.

## Unterhalt und Erneuerung von Altwohnungen

Das empfehlenswerte Fachbuch der Techn. Kommission SVW. 180 Seiten Information und wichtige Erkenntnisse über ein aktuelles Thema. Fr. 34.- + Porto. Zu beziehen beim Verlag «das wohnen» oder im Buchhandel.